

إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية مُحكَّمة فصلية- تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر) تعنى بالدراسات اللغوية والأدبية والنقدية باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية



من مواضيع العدد

- التجربة الصوفية والتوظيف الرمزي في شعر عثمان لوصيف
د/ خميسي شرفي
- براديعم "الميتا" عند حبيب بوهرور
د. يوسف عطية
- بنية الجملة ومعايير تصنيفها بين الوظيفة الوصفية والإنجاز النصي
د. تجاني حبشي
- المدلول الثقافي والترجمة
د. محبوبة بكوش
- فرادة اللغة البشرية عند اللسانيين الأمريكيين
د. الخشير داودي
- ديداكتيك النص المسموع من التلقي إلى الإنتاج المعاود.
مقاربة ديداكتيكية تداولية
كلثوم درقاوي
- الحدائث وجدل الذات والهوية بين الفكر والأدب
بلخير أرفيس

ISSN : 2335-1586

مجلة 08 عدد 5 / ربيع الثاني 1441 - ديسمبر 2019



إشكالات
مجلة في اللغة والأدب

مجلة 08 عدد 5 / ربيع الثاني 1441 - ديسمبر 2019

Centre Universitaire de Tamanghasset

ISHKELET

REVUE des études linguistiques & littéraires

Volume: 08 Issue No. 5 / decembre 2019

Symbols of Belonging In Mouloud Feraoun's *Le Fils Du Pauvre*
(1950)
CHELLAHI Hadjer Pr. GUENDOUI Amar
Une didactique intégrée L1-L2 pour l'apprentissage de l'activité
scriptural
Haddad Meryem
Le personnage paratopique dans *Festin de Mensonges* d'Amin Zaoui
Dr Beneddra Mohammed Rachid

ISSN : 2335-1586

مجلة 08 عدد 5

ربيع الثاني / 1441 هـ - ديسمبر 2019

معامل التأثير العربي لسنة 2019 قدره (1.2)

المراسلات

توجه جميع المراسلات باسم رئاسة التحرير إلى :

ص.ب 10034 سرسوف - تمنراست . الجزائر

الهاتف : 0666215077 (213)

E-mail: (ichkalatmag@yahoo.fr)

رابط المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

رقم الإيداع القانوني : 169-2012

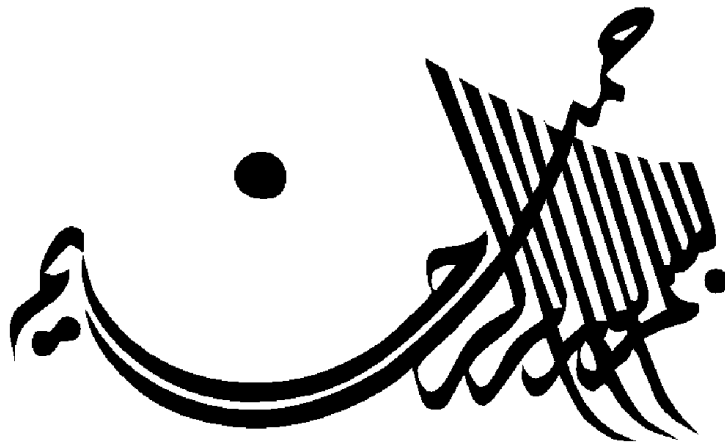
Issn :2335-1586

e.issn :2600-6634

منشورات المركز الجامعي لتامنغست

إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية



(قواعد النشر في المجلة)

- ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية وفق القواعد الآتية:
- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
 - أن يكتب على نموذج ورقة مجلة إشكالات (يحمل من موقع المجلة على البوابة) ببرنامج (word) على ورقة بمقاس (16سم×24سم) بخط (Traditional Arabic) حجم (14) للمتن و(12) للحواشي، بما لا يتجاوز (25) صفحة ولا يقلّ عن (12) صفحة
 - تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية ، ويريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية في لا يزيد عن (150) كلمة ومثله باللغة الإنجليزية، على أن تكون الترجمة صحيحة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية)، إضافة إلى كلمات مفتاحية أسفل كل الملخص.
 - أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة أو نتائج. كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين فرعية.
 - توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة.
 - تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها .
 - ضرورة التزام الباحث بالأمانة العلمية، ويتعهد بعدم نشر البحث من قبل في أية مطبوعة أو مجلة. (يحرر الباحث تعهدا بملكية المقال، ويعدم نشره، في وثيقة ترسل إليه عقب قبول توجيه البحث إلى التحكيم).
 - إلزامية حسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التهميش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال، على أن يكون التهميش آليا ومن دون إدراج الأقواس في أرقامه.
 - يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

(المدير الشرفي)

أ.د. عبد الغني شوشة (مدير المركز الجامعي لتامنغست)

(رئيس التحرير)

أ.د. رمضان حينوني

(مدير المجلة)

أ.د. محمد بكادي

(فريق التحرير)

أ.د. العيد جلولي (جامعة قاصدي مرباح - ورقلة/ الجزائر)

د. محمد دريدي (جامعة قاصدي مرباح - ورقلة / الجزائر)

أ.د. محمد أمين خلادي (جامعة أحمد دراية - أدرار/ الجزائر)

أ.د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان / الجزائر)

د. محمد بكادي (المركز الجامعي لتامنغست/ الجزائر)

د. علي خلف العبيدي (جامعة ديالى - العراق)

د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنيات العليا/ الإمارات العربية المتحدة)

د. يحيى نشاط (ثانوية عبد الله العروي التأهيلية، وجدة، المملكة المغربية)

د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع - قطر)

د. خضر محمد أبو جحجوح (الجامعة الإسلامية بغزة)

د. أحمد فرحات (كلية الفارابي - جدة/ المملكة العربية السعودية)

د. أحمد علي علي لقم (جامعة الأمير سظام بن عبد العزيز - المملكة العربية السعودية)

د. ضياء غني العبودي (جامعة ذي قار / العراق)

(فريق التحكيم) داخل الوطن

أ.د. سعاد بسناسي (جامعة وهران) أ.د. يوسف وسطاني (جامعة سطيف 2)

أ.د. رزيقة طاووا (جامعة أم البواقي) أ.د. يمينة بشي (جامعة الجزائر 2)

أ.د. بلقاسم دكدوك (جامعة أم البواقي) أ.د. لقمان شاکر (جامعة أم البواقي)

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

- أ.د. مليكة بن بوزرة (جامعة الجزائر 2) د. صالح الدين ملفوف (ج. خميس مليانة)
- د. عادل بوديار (جامعة تبسة) أ.د. بركة بوشيبة (جامعة بشار)
- د. إدريس بن خويا (جامعة أدرار) د. حبيب بوزوادة (جامعة معسكر)
- د. عمر بوقمرة (جامعة الشلف) أ.د. عبد القادر شارف (جامعة الشلف)
- د. محمد الصالح بوضياف (الم. الح. النعامة) د. عزوز قريـوع (جامعة سكيكدة)
- د. حميد قبائلي (جامعة منتوري قسنطينة) د. سعيد خليفي (المركز الجامعي بغليزان)
- أ.د. عبد المجيد حنون (جامعة عنابة) د. سامية عليوي (جامعة عنابة)
- د. عامر رضا (المركز الجامعي بميلة) د. فاتح حنبلي (جامعة أم البواقي)
- د. فاتح زيوان (جامعة العربي التبسي - تبسة) د. مومن مـزوري (جامعة بشار)
- د. فريدة مقالتي (جامعة خنشلة) د. محمود فتـوح (جامعة الشلف)
- د. السعيد ضيف الله (جامعة الجزائر 2) د. حفيظة تزروتي (جامعة الجزائر 2)
- د. حمو عبد الكريم (مركز crasc) د. نسيمة كريع (المركز الجامعي بميلة)
- د. مبارك بلالي (جامعة أدرار) د. محمد بكادي (المركز الجامعي لتامنغست)
- د. محمود رزايقية (المركز الحج. لتيسمسيلت) د. شيايدي نصيـرة (جامعة تلمسان)
- د. عزوز ميلود (جامعة تيارت) د. حلـيمة عواج (جامعة باتنة 1)
- د. بوبكر معازيز (جامعة تيارت) د. ثابت طارق (جامعة باتنة 1)
- د. يحيى حاج امحمد (جامعة غرداية) د. دريس محمد أمين (جامعة معسكر)
- د. محمد عروس (جامعة الجزائر 2) د. خير الدين بن خروور (جامعة البلدية 2)
- بن جلول مختار (جامعة ابن خلدون - تيارت) أ.د. العيد جلولي (جامعة ورقلة)
- د. موسى كراد (المركز الجامعي بميلة) د. عيسى بريهمات (جامعة الأغواط)
- د. آمنة بن منصور (م. الجامعي بعين تموشنت) د. براهيم براهيم (جامعة قالمة)
- د. جلال خشاب (جامعة سوق أهراس) د. وحيد بن بوعزيز (جامعة الجزائر 2)
- د. محمد بن منوفي (جامعة الجزائر 2) د. عائشة عبيزة (جامعة الأغواط)

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

- أحمد كامــــــــــــــــش (جامعة خنشلة)
د. سورية جــــــــــــــــغوب (جامعة خنشلة)
د. مقدم صديق (جامعة أدرار)
د. يحيى بن يحيى (جامعة غرداية)
د. أسماء بويكري (جامعة أدرار)
د. سعد لخضاري (جامعة البويرة)
د جمال بلعربي (مركز ب.ع.ت.ب.ع.ت.ع/الجزائر)
د. حنينة طيش (جامعة خنشلة)
د. خديجة الشامخة (جامعة غرداية)
د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان)
- د لخضر لغزال (جامعة أدرار)
د. محمد كتناوي (جامعة أدرار)
د. محمد بن عبو (جامعة أدرار)
د. بويكر بوشيبة (جامعة الجلفة)
د. سفيان شايذة (جامعة الجزائر 1)
د. طاهــــــــــــــــر براهيمى (جامعة غرداية)
د. زهور شتوح (جامعة باتنة 1)
د. فاطمة ديلمي (م.و.د. ب.ق.ت.أ.ت)
د. محمد بوعلاوي (جامعة المسيلة)
د. كريمة ســــــــــــــــالمي (جامعة تيزي وزو)

خارج الوطن

- د.علي خلف العبيدي (جامعة ديالى. العراق)
د. صائد شديد (جامعة قطر)
د.هناء محمود الجنابي (الجامعة العراقية- بغداد)
د.محمد محمود محــــــــــــــــاسنة (الأردن)
د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع- قطر)
- د. أمجد طلافحة جامعة اليرموك - الأردن)
د.عبد الرحمن القضاة (المملكة العربية السعودية)
د. محمد خضر أبو جحجوح (جامعة غزة)
د يحيى نشاط (المملكة المغربية)
د.أحمد فرحات (جمهورية مصر العربية)

د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنية العليا الإمارات)

د.أحمد علي علي لقم (جامعة سطاتم بن عبد العزيز - السعودية)

د. غصاب منصور الصقر (سلطنة عمان)

مراجعة لغوية للملخصات (إنجليزية).

أ.معاة سفيان (المركز الجامعي لتامنغست)

فهرس الموضوعات

ص	المؤلف	عنوان المقال
10	د/ لخميسي شرفي	التجربة الصوفية والتوظيف الرمزي في شعر عثمان لوصيف
26	حورية نهاري	التمثّل الدلالي للمفردات لدى طفل ما قبل التّمدرس - بحث في وإليات الاكتساب اللّغويّ -
48	نادية لخذاري	النقد السوسولوجي بين المنهج التجريبي والمنهج النبوي التكويني.
64	ط. د محمد شكيمة	آليات الحجاج البلاغية في المثل الشعبي بوادي سوف
86	د. يوسف عطية	براديعم "الميتا" عند حبيب بوهرور
114	أشواق تريعة.	تجليات الحكمة في الخطاب الزهدي" شعر أسامة بن منقذ نموذجًا "
128	غالم عبد الصمد	تحليل الخطاب الحجاجي وفق استراتيجية الإيتوس في المشروع البلاغي لمحمد مشبال
141	د. شعيب يحيى	تعدّد التحليل البياني في البلاغة العربية
155	كلثوم درقاوي	ديداكتيك النص المسموع من التلقي إلى الإنتاج المعاود. مقاربة ديداكتيكية تداولية
168	بوفلجة لودي	قراءة سيميائية في المجموعة القصصية" أوهام لم تتحقق " ل: الطيب عطاوي
184	د. ماهر رمضان صالح د. السيد محمد سالم د. أحمد علي علي لقم	تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة وموقف التراث منه
206	د. بوداود براهيمي	فونولوجيا التنغيم والنبر في بنية المنطوق العربي
218	بن عمر مولاي امحمد أ. د/بن خويا ادريس ²	التناصر القرآني في شعر عبد القادر آعبيد - روح تتمرأى ... قلب يتشرق أنموذجا
237	يحيى سعدوني	الرؤيا والإيقاع الدلاليّ في الشّعر الجزائري المعاصر
249	بلخير أرفيس	الحداثة وجدل الذات والهوية بين الفكر والأدب
265	أ. فضيلة دقناتي د. عبد الناصر مشري	المستويات اللغوية في المعجم العربي الحديث؛ ملاحظات حول "معجم اللغة العربية المعاصرة"

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

280	علية أحلام (ط. د) د. فوزية دندوقة	الوضعية الإدماجية التقويمية في ضوء إصلاحات الجيل الثاني
293	د. عبد الوهاب بافلح.	"سلسلة الأسلوبية في خدمة التراث" دراسة وصفية نقدية
311	وردة لواتي	سلطة السحر في المعتقد الأفريقي الوثني من خلال الرواية الأفريقية أعمال تشينوا اتشيببي أنموذجا
329	أمينة أونيس	سيمائية التفضيء والزمن في رواية "أصابع لوليتا" لواسيني الأعرج.
348	الطاهري بلقاسم د. بوشيبية بوبكر	دلالة المكان من خلال النص و النص الموازي رواية من أكواخ القنادسة إلى أبراج نيويورك لحبيب فزيوي أنموذجا
361	خالد سمع	أنثروبولوجيا الأداء المسرحي؛ دراسة للأشكال ما قبل المسرحية التارقية "طاكوبا أنموذجا"
374	د. عبد الله عماري إيمان حسناوي	أنماط التقويم ودوره في تفعيل العملية التعليمية
390	لمين زايددي (ط. د) أ.د. ليلي سهل	الاختبارات ودورها في تحقيق مبدأ الجودة التعليمية
410	د. تجاني حبشي	بنية الجملة ومعايير تصنيفها بين الوظيفة الوصفية والإنجاز النصي
431	صولح الطيب	البلاغة الصوتية للمد والقصر في روايتي ورش وحفص
446	د. الخشيش داودي	فراة اللغة البشرية عند اللسانيين الأمريكيين
461	د. محبوبة بكوش	المدلول الثقافي والترجمة
485	د. غصاب منصور الصقر	الحقول الدلالية للون ودلالاتها في صحيح مسلم
505	د. فتيحة طويل د. سعاد طويل	المجتمع البطرياركي ومعاناة المرأة، قراءة في روايات فضيلة الفاروق
524	محمد أمين فارسي	فاعلية الإيقاع في بناء المعنى وتحديد الدلالة " نماذج من شعر أبي تمام"
540	بن سعيد إيمان أ.د. صبا نور الدين	جماليات الإيقاع الداخلي في الخطاب الشعري المعاصر (مقاربة هندسية للمعنى وإحصاء المبنى في شعر محمود درويش)
566	أ. سعاد معمر شاوش	مفهوم المناظرة في الخطاب النحوي وآلياتها الاستدلالية - مناظرة الجرمي والقراء في العامل المعنوي أنموذجا -
592	د. خديجة ابراهيمي	الأبعاد التداولية للخطاب المسجدي - خطب الجمعة أنموذجا -

كلمة العدد

بسم الله الرحمن الرحيم

يسرنا أن نسجل دخول مجلة إشكالات في اللغة والأدب في معامل التأثير والاستشهادات المرجعية العربي "أرسيف" Arcif للعلم، فإن معامل التأثير و الاستشهادات المرجعية العربي "أرسيف" Arcif يعتمد على معايير أساسية تتوافق مع المعايير التي تعتمدها المؤشرات العالمية مع إجراء تعديلات معينة توائم الظروف و الخصائص والثقافة العربية. لذلك فإن عملية اختيار المجالات العربية لكي يشملها معامل التأثير والاستشهادات المرجعية العربي Arcif تخضع لواحد وثلاثين معياراً، ما يعني أنها في الطريق الصحيح.

وأود بمناسبة صدور العدد التاسع عشر هذا (مجلد 08 عدد 05) أن ألفت انتباه السادة الباحثين إلى ضرورة الاطلاع على جميع وثائق المجلة وهي (نموذج ورقة المجلة - دليل المؤلفين - وثيقة أخلاقيات النشر - رسالة التعهد بأصالة البحث)، وهو ما يضمن - في حال التزام الباحث التام بها- السير الطبيعي لتحكيم المقال. كما أنه الباحثين إلى تجنب أي شكل من أشكال الإخلال بالأمانة العلمية كبيراً كان أم صغيراً، لأن كافة القوانين المعمول بها في هذا المجال تعرض الباحث إلى المساءلات القانونية وتعاقبه.

هذا، وكل أملنا أن نوفق إلى تقديم مادة علمية جيدة تكون في مستوى التطلعات، ونسأل الله التوفيق والسداد.

رئيس التحرير
أ.د. رمضان حينوني



**ICHKALAT JOURNAL
OF LANGUAGE AND LITERATURE**

International quarterly journal issued by the University Center of
Tamenghast (Algeria) /It deals with literary, linguistic and critical studies in
Arabic, English and French

Volume 08 Issue no 5 Décembre 2019

Arab Influence Factor for 2018 (1.2)

CORRESPONDENCE

All correspondences on behalf of the Editor-in-Chief should be
addressed to:

B.P. 10034 Sarsouf-Tamenghast- Algeria
Tel: (213) 0666215077

[E-mail:\(ichkalatmag@yahoo.fr\)](mailto:ichkalatmag@yahoo.fr)

The journal's link on the Algerian portal for scientific journals:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

Legal deposit number: 2012-169

Issn:2335-1586

e.issn:2600-6634

Tamenghast University Center Publications



Publishing rules of the journal

The journal welcomes the participation of researchers from all Algerian, Arab and foreign universities and research centers, and accepts studies and research specialized in literary, human, social and scientific issues in Arabic, English and French according to the following rules:

- Research should be characterized by theoretical originality and scientific contribution.
- To be written on the form of Ishkalat journal paper (carried from the journal's website on the portal) on format (word) on a sheet of paper size (16 cm x 24 cm) in the font (Traditional Arabic) size (14) for the board and (12) for footnotes, not exceeding (25) pages and not less than (12) pages.
- The first page is devoted to the title of the research, the name of the researcher and his degree, his e-mail, his phone number, and a summary in Arabic in no more than (150) words and the same in English, the translation must be correct (avoid Google literal translation), as well as keywords at the bottom of each summary.
- The research should begin with a preface or an introduction and ends with a conclusion or results. It is also required that the search be divided into subtitles.
- Figures and graphs should be in the form of an image so that they can be modified in the journal's page.
- The submitted research is subject to scientific arbitration prior to publication.
- The researcher must adhere to the scientific integrity, and assures not to publish the research before in any publication or journal. (The researcher should make a declaration of ownership of the article and not publish it before, in a document to be sent to him after accepting the research to be directed to arbitration).
- Mandatory documentation by citing sources and references through academic marginalization on the last page of the article, provided that the marginalization is automatic and without the inclusion of brackets in its numbers.
- The research should be exclusively sent through the Algerian portal for scientific journals ASJP at: <http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

The author of the article is responsible for the scientific content



Honorary Director

Pr.Abdelghani Choucha (Rector of Tamenghast University Center)

Journal director: pr.Mohammed Bakadi

Editor-in- Chief : Pr Ramdane.Hinouni

Editorial Team:

Laid Djellouli (Algeria)

Mohamed Dridi (Algeria)

Mohamed Amine Khalladi (Algeria)

Abdelhakim Ouali Dada (Algeria)

Mohamed Bakadi (Algeria)

Ali Khalaf Alobaidi (Iraq)

Ahmad Mihammad Bisharat (AEU)

Yahia Nechat (Morocco)

Mostafa Ahmed Qonbor (Qatar)

Khedr Mohamed Abou jahjough (Palistine)

Ahmed Farhat (KSA)

Ahmad Ali Ali Laqm (KSA)

Dhia ghani Alabboudi (Iraq)

(Arbitration team)

Dr.Badreddine Loucif, universit  de Khenchela)

Dr.Abderrahman Bassou (c.univ. Ain Temouchent)

Dr.Mohamed Dridi (univ. Ouargla)

Dr.Rachid Chibane (c.u. de Tindouf)

Dr.Achour Hanbli (univ. T bessa)

Dr. Mohamed Besnaci. (Univ. Lumi re Lyon II France)

Dr. Nacera Idir (univ. Tizi ousou)

Dr. Faiza Dekhir (c.u. Tamanrasset)

Dr.Amir MEHDI (univ. De Tiaret)

Dr.Fouzia Amrouche (ue university)

Dr.Hadjira Meddane (univ. De Chlef)

Dr.Mounira Hamideche (Centre AFAK)

Dr.Mohamed Hattab (univ. D'Adrad)

Dr.Hicham Belmokhtar (c. u . de Tissemsilt)

Dr.Mohamed Amin Dris (Univ. De Mascara)

Dr.Souad Guessar (univ. De Bechar)

Dr. Sidahmed Khalladi (Univ. D'Adrar)

index

Author	Title	page
BOUREGUIG Abdelkrim NEBBOU Abdelkader	Algerian First-year Secondary Education English Textbook: Literature Credit	613
CHELLAHI Hadjer Pr.GUENDOUZI Amar	<i>Symbols of Belonging In Mouloud Feraoun's Le Fils Du Pauvre (1950)</i>	626
Haddad Meryem	Une didactique intégrée L1-L2 pour l'apprentissage de l'activité scripturale	645
Dr. BERRA Bensalem	La didactisation de la fiction littéraire pour l'apprentissage des discours professionnels spécialisés : la FASP passée au crible	665
Yacine SAHOUANE Kaci MOUALEK	Etude comparative de l'usage des langues dans les enseignes publicitaires des agences de voyage touristique des deux villes algériennes : Boussaâda et Tizi- Ouzou	686
Dr Beneddra Mohammed Rachid	Le personnage paratopique dans Festin de Mensonges d'Amin Zaoui	696